

# Ćwiczenia słownikowe

## Część niemiecko-polska

### 1 HASŁA SĄSIEDNIE

Znajdź w słowniku hasło poprzedzające podany wyraz, a następnie – hasło następujące po nim.

a	<u>ankommen</u>	Ankunft	<u>ankündigen</u>
b	_____	Bär	_____
c	_____	EC-Karte	_____
d	_____	heikel	_____
e	_____	Mais	_____
f	_____	OP <sup>1</sup>	_____
g	_____	sägen	_____
h	_____	schmelzen	_____
i	_____	Sünde	_____

### 2 PORZĄDEK HASEŁ

Zapoznaj się z rozdziałem *Porządek alfabetyczny we Wskazówkach dla użytkownika*. Następnie utóż podane wyrazy w porządku alfabetycznym zgodnym z obowiązującym w słowniku. Wynik sprawdź ze słownikiem. Jeżeli nie znasz wszystkich słówek, sprawdź także ich znaczenie.

a	<input checked="" type="checkbox"/> nehmen	<input checked="" type="checkbox"/> Nase	<input checked="" type="checkbox"/> neulich	<input checked="" type="checkbox"/> Neid	<input checked="" type="checkbox"/> nichts
b	<input type="checkbox"/> lachen	<input type="checkbox"/> Laden	<input type="checkbox"/> lächeln	<input type="checkbox"/> laden	<input type="checkbox"/> Lachs
c	<input type="checkbox"/> stellen	<input type="checkbox"/> Stiel	<input type="checkbox"/> stehen	<input type="checkbox"/> Stall	<input type="checkbox"/> steil
d	<input type="checkbox"/> wieso	<input type="checkbox"/> weiß	<input type="checkbox"/> wessen	<input type="checkbox"/> Wissen	<input type="checkbox"/> weisen
e	<input type="checkbox"/> Münze	<input type="checkbox"/> Mund	<input type="checkbox"/> munter	<input type="checkbox"/> münden	<input type="checkbox"/> Mühe
f	<input type="checkbox"/> höher	<input type="checkbox"/> Hocker	<input type="checkbox"/> Höhe	<input type="checkbox"/> hoch	<input type="checkbox"/> Hochzeit

### 3 POPRAWNA PISOWNIA

Sprawdź w słowniku poprawną pisownię podanych wyrazów.

a	F oder V?	<u>✓</u> ater	c	K oder C?	___omputer
		___ieh			___affee
		___enster			___reme
b	V oder W?	___iese	d	K oder Ch?	___rist
		___irus			___uvert
		___agen			___or

#### 4 LICZBA MNOGA

Podaj formę liczby mnogiej. W razie wątpliwości odszukaj podane wyrazy w słowniku.

- |                 |                    |              |               |
|-----------------|--------------------|--------------|---------------|
| a ein Dach      | rote <u>Dächer</u> |              |               |
| b eine Katze    | drei _____         | g eine Burg  | vier _____    |
| c ein Sofa      | zwei _____         | h ein Zimmer | schöne _____  |
| d ein Regal     | fünf _____         | i ein Platz  | viele _____   |
| e eine Freundin | mehrere _____      | j ein Kind   | keine _____   |
| f ein Apfel     | zehn _____         | k eine Spur  | frische _____ |

#### 5 PRZYPADEK

Jaki to przypadek? Jeżeli nie rozumiesz skrótów zastępujących dopetnienie, zapoznaj się z treścią rozdziału *Przypadki we Wskazówkach dla użytkownika*. W sytuacjach niejasnych reakcję sprawdź w słowniku.

- a von **etw.** abhängig sein (von) etw. = celownik \_\_\_\_\_
- b **etw./jd** begeistert **jdn** \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- c **jdn** von **etw.** abhalten (von) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- d einen Kuss auf **jds** Wangen drücken \_\_\_\_\_
- e **einer Sache** Beachtung schenken (*Beachtung*) \_\_\_\_\_
- f **sich einer Sache** bewusst sein (*bewusst*) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- g **sich** auf **jdn/etw.** beziehen (*beziehen*) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

#### 6 HABEN CZY SEIN?

Zapisz podane zdania w czasie Perfekt. W razie wątpliwości czasowniki positkowe sprawdź w słowniku.

- a Wir begegnen im Park einem Wildschwein.  
Wir sind im Park einem Wildschwein begegnet.
- b Tanja und Iris basteln eine Überraschung für ihre Mutter.  
\_\_\_\_\_
- c Nach der Arbeit fährt Jürgen direkt nach Hause.  
\_\_\_\_\_
- d Ich freue mich so sehr auf das Wochenende.  
\_\_\_\_\_
- e Er traf einen alten Freund in der Stadt.  
\_\_\_\_\_
- f Bleibt ihr noch lange auf der Party?  
\_\_\_\_\_

## 7 FORMY FLEKSYJNE WYRAZÓW

Jeżeli w tekście wystąpił nieznan ci wyraz, którego nie możesz znaleźć w słowniku, musisz zastanowić się, czy nie jest to forma fleksyjna. W słowniku po formie podstawowej hasła, podane są często jego pełne formy fleksyjne (jeżeli są nieregularne) lub jego końcówki (jeżeli są tworzone w sposób regularny). Odszukaj podstawowe formy poniższych wyrazów.

- Im Finale **gewann** leider die andere Mannschaft. gewinnen
- Er **ging** mit seinem besten Freund ins Kino. \_\_\_\_\_
- Unsere Chefin verfolgt ehrgeizige **Pläne**. \_\_\_\_\_
- Die Organisatoren **beschlossen**, die Veranstaltung wegen des schlechten Wetters **abzusagen**. \_\_\_\_\_
- Gut geführte Geschäfte **verhalfen** ihm zu Reichtum. \_\_\_\_\_

## 8 ZNALEZIENIE POPRAWNEGO ZNACZENIA

Gdy sprawdzasz w słowniku znaczenie wyrazu, może ci się wydawać, że nie pasuje ono do tekstu, nad którym akurat pracujesz. W takiej sytuacji przeczytaj cały artykuł hasłowy, czyli wszystkie znaczenia danego wyrazu a także (jeżeli występują) znaczenie jego homonimów (patrz rozdział *Homonimy*).

Znajdź w słowniku znaczenie wyrazów wyróżnionych tłustym drukiem.

- Es ist schon sieben Uhr **durch** und sie wollte um sechs Uhr hier sein. durch<sup>1</sup> 4.
- Das Hotel gehört zu einer großen **Kette**. \_\_\_\_\_
- Ich werde **wohl** nicht kommen können. \_\_\_\_\_
- Er **markierte** wieder mal den Starken. \_\_\_\_\_
- Die Aktienkurse sind in erheblichem **Maß** gestiegen. \_\_\_\_\_
- Leute von seinem **Schlag** sind einfach sympathisch! \_\_\_\_\_
- Mein **Kiefer** schmerzt. \_\_\_\_\_

## 9 SKRÓTY

Co oznaczają te skróty?

- Bist du mit dem **ICE** gekommen? Intercityexpress(zug)
- Der **Lkw** wird gerade entladen. \_\_\_\_\_
- Elke studiert Kunst an der **FH**. \_\_\_\_\_
- Ich habe mir eine neue **CD** gekauft. \_\_\_\_\_
- Das Gerät ist vom **TÜV** geprüft. \_\_\_\_\_
- Beim Sport trage ich immer einen **BH**. \_\_\_\_\_

## 10 ZWROTY FRAZEOLÓGICZNE I IDIOMATYCZNE

Każdy zwrot frazeologiczny lub idiomatyczny składający się z wielu elementów, przyporządkowany jest do użytego w nim słowa kluczowego. Kolejność wyboru słowa kluczowego w danym

zwrocie wygląda następująco: rzeczownik ▶ przymiotnik ▶ przysłówek ▶ czasownik ▶ inne części mowy.

Oznacza to zatem, że zwrot, w którym występuje kilka rzeczowników, przyporządkowany jest do pierwszego występującego w nim rzeczownika. Jeżeli jednak w danym zwrocie nie występuje żaden rzeczownik, to dany zwrot przyporządkowany jest do pierwszego występującego w nim przymiotnika itd.

Odnajdź w słowniku niżej podane zwroty frazeologiczne.

- a zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen (jest przy) Fliege \_\_\_\_\_
- b sich (für etw.) ins Zeug legen \_\_\_\_\_
- c jdn matt setzen \_\_\_\_\_
- d (bei etw.) seine Hände im Spiel haben \_\_\_\_\_
- e von oben bis unten \_\_\_\_\_
- f (bei jdm/irgendwo) nichts zu melden haben \_\_\_\_\_
- g jdm unter die Arme greifen \_\_\_\_\_
- h klein beigegeben \_\_\_\_\_
- i wie Sand am Meer \_\_\_\_\_

### 11 ZNACZENIE ZWROTÓW

Wiele niemieckich zwrotów ma swoje polskie odpowiedniki. Jakie znaczenie mają podane zwroty? Sprawdź w słowniku znaczenie pojedynczych wyrazów i spróbuj odszyfrować znaczenie całego zwrotu.

- a das Eis brechen przetamywać lody \_\_\_\_\_
- b dieselbe Sprache sprechen \_\_\_\_\_
- c von A bis Z \_\_\_\_\_
- d eine spitze Zunge haben \_\_\_\_\_
- e jdm die Augen öffnen \_\_\_\_\_

### 12 WYRAZY POKREWNE

Odszukaj w słowniku przynajmniej jeden rzeczownik z takim samym tematem. Możesz wykorzystać fiszki i zapisać na każdej fiszce wszystkie pokrewne wyrazy.

- a gesund Gesundheit \_\_\_\_\_
- b erlauben \_\_\_\_\_
- c erziehen \_\_\_\_\_
- d unruhig \_\_\_\_\_
- e bauen \_\_\_\_\_
- f missverstehen \_\_\_\_\_

## Część polsko-niemiecka

### 1 HASŁA SĄSIEDNIE

Znajdź w słowniku hasło poprzedzające podany wyraz, a następnie – hasło następujące po nim.

- |   |                     |              |                 |
|---|---------------------|--------------|-----------------|
| a | <u>autonomiczny</u> | autor        | <u>autorski</u> |
| b | _____               | nóż          | _____           |
| c | _____               | deska        | _____           |
| d | _____               | nauka        | _____           |
| e | _____               | wariat       | _____           |
| f | _____               | wynajem      | _____           |
| g | _____               | klasyfikacja | _____           |
| h | _____               | godzina      | _____           |
| i | _____               | drewno       | _____           |

### 2 PORZĄDEK HASŁ

Zapoznaj się z rozdziałem *Porządek alfabetyczny we Wskazówkach dla użytkownika*. Następnie utóż podane wyrazy w porządku alfabetycznym zgodnym z obowiązującym w słowniku. Wynik sprawdź ze słownikiem. Jeżeli nie znasz wszystkich słówek, sprawdź także ich znaczenie.

- |   |   |   |   |  |  |
|---|---|---|---|--|--|
| a | <input checked="" type="checkbox"/> kolumna | <input checked="" type="checkbox"/> Kolonia | <input checked="" type="checkbox"/> kolonia | <input checked="" type="checkbox"/> kolekcja | <input checked="" type="checkbox"/> kolega |
| b | <input type="checkbox"/> gracia             | <input type="checkbox"/> grać               | <input type="checkbox"/> Greczynka          | <input type="checkbox"/> gromada             | <input type="checkbox"/> gruszka           |
| c | <input type="checkbox"/> interes            | <input type="checkbox"/> interesujący       | <input type="checkbox"/> interfejs          | <input type="checkbox"/> internet            | <input type="checkbox"/> intruz            |
| d | <input type="checkbox"/> matka              | <input type="checkbox"/> materac            | <input type="checkbox"/> mamusia            | <input type="checkbox"/> mama                | <input type="checkbox"/> macocha           |
| e | <input type="checkbox"/> podglądać          | <input type="checkbox"/> pogląd             | <input type="checkbox"/> pogłębiać          | <input type="checkbox"/> pogłoska            | <input type="checkbox"/> pogodzić          |
| f | <input type="checkbox"/> utopić             | <input type="checkbox"/> utknąć             | <input type="checkbox"/> utalentowany       | <input type="checkbox"/> ustrój              | <input type="checkbox"/> utylizacja        |

### 3 LICZBA MNOGA

Podaj formę liczby mnogiej niemieckich odpowiedników poszczególnych polskich hasła. W razie wątpliwość odszukaj podane wyrazy w słowniku.

- |   |            |                                     |
|---|------------|-------------------------------------|
| a | biblioteka | <u>Bibliotheken, Bücherschränke</u> |
| b | horyzont   | _____                               |
| c | dziecko    | _____                               |
| d | komputer   | _____                               |
| e | autobus    | _____                               |
| f | hobby      | _____                               |
| g | związek    | _____                               |
| h | ryba       | _____                               |
| i | wirus      | _____                               |

#### 4 MĘSKIE I ŻEŃSKIE WARIANTY NAZW WYKONAWCÓW CZYNNOŚCI I ZAWODÓW

Większość niemieckich nazw wykonawców czynności i zawodów ma zarówno męski, jak i żeński wariant. Podaj oba warianty do poniższych polskich wyrazów.

- a piekarz der Bäcker, die Bäckerin  
 b autor \_\_\_\_\_  
 c dentysta \_\_\_\_\_  
 d policjant \_\_\_\_\_  
 e rzemieślnik \_\_\_\_\_  
 f urzędnik \_\_\_\_\_

#### 5 KTÓRE ZNACZENIE JEST POPRAWNE?

Chcesz przetłumaczyć pewne słówko na język niemiecki i sprawdzasz jego znaczenie w słowniku. Przy wielu hasłach podawane jest jednak więcej niż jedno znaczenie. Które z nich jest tym znaczeniem, którego szukasz? Wszystkie dodatkowe informacje w formie typowych konstrukcji, kwalifikatorów dziedziny, synonimów, antonimów itp. pomogą ci wybrać poprawne tłumaczenie. Uzupelnij poniższe zdania poprawnymi niemieckimi odpowiednikami.

- a Kannst du die kaputte Glühbirne gegen eine neue austauschen? (*wymieniać*)  
 b Wir haben den Termin auf nächste Woche \_\_\_\_\_. (*przekładać*)  
 c Als ich zum Auto zurückkam, klemmte ein \_\_\_\_\_ hinter dem Scheibenwischer. (*mandat*)  
 d Dieser Verlag hat einen guten \_\_\_\_\_. (*opinia*)  
 e Sei so \_\_\_\_\_ und bring mir noch eine Tasse Kaffee. (*dobry*)  
 f Bringst du mir \_\_\_\_\_ Bonbons vom Supermarkt mit? (*torebka*)  
 g Das ist ja ein sehr \_\_\_\_\_ Thema! (*delikatny*)  
 h Hoffentlich hält das \_\_\_\_\_ Wetter eine Weile an. (*ładny*)  
 i Das Projekt muss \_\_\_\_\_ Ende März abgeschlossen sein. (*do*)  
 j Wenn ihr nicht endlich herkommt, dann werde ich \_\_\_\_\_! (*zły*)  
 k In der ersten Reihe sind noch ein paar \_\_\_\_\_ frei. (*miejsce*)

#### 6 PRZYPADEK

Zaznacz poprawny przypadek. Jeżeli nie jesteś pewny, sprawdź w słowniku.

- a wierzyć w coś/kogoś: Sie glaubt nicht mehr  an den Weihnachtsmann. (B)  
 an dem Weihnachtsmann. (C)  
 b wpadać na coś: Er prallte frontal  auf das andere Auto. (B)  
 auf dem anderen Auto. (C)  
 c radzić komuś coś zrobić: Die Lehrerin hat  ihn geraten, sich mehr anzustrengen. (B)  
 ihm geraten, sich mehr anzustrengen. (C)

- d obciążać kogoś winą za coś: Er wurde  des Diebstahls beschuldigt. (D)  
 dem Diebstahl beschuldigt. (C)
- e odwiedzać kogoś: Morgen besuche ich  meinen Schwiegervater. (B)  
 meinem Schwiegervater. (C)
- f coś ugina się pod czymś: Die Tafel bog sich  unter die Last der vielen Speisen. (B)  
 unter der Last der vielen Speisen. (C)

## 7 Ćwiczenie na lekcji języka niemieckiego

Utwórzcie czteroosobowe grupy. Każdy członek grupy wybiera sobie jeden polski przyimek, np. *na, przy, pod, w* itp. Następnie wyszukuje kilka polskich czasowników łączyjących się z nim, np. *czekać na, narzekać na, oszczędzać na* itp. i szuka ich niemieckich odpowiedników. Na jednej karteczce zapisuje przykładowe zdanie z wybranym czasownikiem i przyimkiem, np. *Czekam na ciebie od godziny* a na drugiej - niemieckie tłumaczenie, np. *Ich warte auf dich seit einer Stunde*. Gdy wszyscy są gotowi, kładą odwrócone karteczki na stole i wyszukują, jak w grze *memory*, pasujące do siebie elementy.

W tej grze uczniowie uczą się, że jeden polski przyimek może być tłumaczony za pomocą różnych niemieckich przyimków.

## Ćwiczenia dodatkowe

### 1

Przyporządkuj do skrótów pasujące objaśnienia. W razie wątpliwości sprawdź we *Wskazówkach dla użytkownika*.

a	M		etwas (coś)
b	przym.		przenośnie
c	etw.		jemanden (kogoś)
d	r. ż.		liczba mnoga
e	przen.		präteritum
f	jd		rodzaj żeński
g	imiest.		przymiotnik
h	Prät.		imiestów
i	lm.		jemandes (czyiś)
j	jdn		jemand (ktoś)
k	jds	mianownik	

### 2 WYMOWA

Poprawną wymowę ćwicz w domu na podstawie transkrypcji fonetycznej. Jeżeli nie jesteś pewny, jak powinno się wymawiać poszczególne znaki, możesz to sprawdzić na stronie internetowej <http://www.hueber.de/woerterbuch/phonetik/>

Dodatkowe wskazówki na ten temat znajdziesz także w rozdziale *Wskazówki dotyczące wymowy i transkrypcji* we *Wskazówkach dla użytkownika*.

### 3 ŹRÓDŁA INFORMACJI

W ostatniej części słownika znajdziesz wiele cennych informacji dotyczących krajów niemieckiego obszaru językowego, nauki języka niemieckiego, egzaminów językowych itp. Zapoznaj się z nimi. Z jakich stron internetowych skorzystasz, jeżeli szukasz następujących informacji:

- Sie möchten gern in Deutschland studieren und wollen sich über die Prüfung TestDaF informieren. [www.testdaf.de](http://www.testdaf.de)
- Sie möchten sich über das politische System in Österreich informieren. \_\_\_\_\_
- Sie interessieren sich für die Germanistikabteilung an der Universität Tübingen. \_\_\_\_\_



- d Sie möchten wissen, wie viele Kantone es in der Schweiz gibt. \_\_\_\_\_
- e Sie suchen jemanden, mit dem Sie auf Deutsch per E-Mail kommunizieren können. \_\_\_\_\_
- f Sie möchten etwas über Lehrwerke für Deutsch als Fremdsprache herausfinden. \_\_\_\_\_